

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

Projet de loi sur le statut des professeurs belges de l'enseignement moyen à l'étranger.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

A partir de la promulgation de la présente loi, les années passées au service d'une institution de l'enseignement à l'étranger par un professeur belge de l'enseignement moyen nanti des diplômes et titres exigés en Belgique pour l'exercice de sa profession, pourront, s'il a été mis régulièrement en disponibilité pour remplir une mission à l'étranger, entrer en ligne de compte pour le calcul de la pension qui lui sera allouée en fin de carrière en Belgique à l'intervention du Service des Pensions civiles du Ministère de l'Administration générale et des Pensions.

ART. 2.

Les années passées au service d'une institution d'enseignement moyen ou supérieur à l'étranger antérieurement à la promulgation de la présente loi par un professeur belge nanti des diplômes et titres exigés en Belgique pour l'exercice de sa profession, pourront également entrer en ligne de compte pour le calcul de la pension qui lui sera allouée en fin de carrière en Belgique à l'intervention du Service des Pensions civiles du Ministère de l'Administration générale et des Pensions, sur avis favorable du Ministère de l'Instruction publique.

Bruxelles, le 13 avril 1949.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

M. PHILIPPART.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

419 (Session de 1947-1948) : Proposition de loi;

614 (session 1947-1948) : Rapport;

233 (Session 1948-1949) : Texte adopté au premier vote;

290 (Session de 1948-1949) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

12 et 13 avril 1949.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1948-1949.

Wetsontwerp betreffende het statuut van de Belgische leraars van het middelbaar onderwijs in het buitenland.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Van de afkondiging van deze wet af, kunnen de jaren, door een Belgisch leraar uit het middelbaar onderwijs, houder van de in België voor de uitoefening van zijn beroep vereiste diploma's en titels, in dienst van een onderwijsinrichting in het buitenland doorgebracht, in aanmerking komen voor de berekening van het pensioen dat hem op het einde van zijn loopbaan in België door bemiddeling van de Dienst der Burgerlijke Pensioenen van het Ministerie van Algemeen Bestuur en van Pensioenen zal worden verleend, indien hij regelmatig op non-activiteit werd gesteld om een zending te vervullen in het buitenland.

ART. 2.

De jaren, in dienst van een inrichting voor middelbaar of hoger onderwijs vóór de afkondiging van deze wet doorgebracht, door een Belgisch leraar, houder van de in België vereiste diploma's en titels, kunnen eveneens in aanmerking komen voor de berekening van het pensioen dat hem op het einde van zijn loopbaan in België zal worden verleend door bemiddeling van de Dienst der Burgerlijke Pensioenen van het Ministerie van Algemeen Bestuur en van Pensioenen, op gunstig advies van de Minister van Openbaar Onderwijs.

Brussel, 13 April 1949.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

419 (Zitting 1947-1948) : Wetsvoorstel;

614 (Zitting 1947-1948) : Verslag;

233 (Zitting 1948-1949) : Tekst in 1^e lezing aangenomen.

290 (Zitting 1948-1949) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

12 en 13 April 1949.